

Goverment Of India

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



గౌరవనీయులైన ప్రధాన మంత్రి

శ్రీ నరేంద్ర మోదీ



"విభజన బాధలు ఎప్పటికీ మరిచిపోలేము . లక్షలాది మంది మన సోదరులు మరియు సోదరీమణులు బుద్ధిలేని ద్వేషం మరియు హింస వలన స్థానభ్రంశం చెందారు మరియు అనేక మంది ప్రాణాలు కోల్పోయారు. వారి పోరాటాలు మరియు త్యాగాల జ్ఞాపకార్థంగా 14 ఆగస్టును విభజన భయానక దినోత్సవంగా గుర్తిస్తున్నాము."

(గౌరవనీయ భారత ప్రధాని చేసిన ట్వీట్ తేదీ : 14 ఆగస్టు, 2021)



Goverment Of India

నేపథ్యం

భారతదేశ విభజన దాని ప్రాథమిక రూపంలో ఒక ముందుచుపు లేని మానవ స్థానభ్రంశం మరియు బలవంతపు వలస కథ.

పశ్చిమ పాకిస్తాన్ నుండి 6 మిలియన్ల మంది ముస్లిమేతరులు వెళ్లిపోయారు. మరియు మరో 6.5 మిలియన్ల మంది ముస్లింలు పంజాబ్, ఢిల్లీ మొదలైన ప్రాంతాలనుండి పశ్చిమ పాకిస్తాన్లోకి తరలివెళ్లారు తూర్పు బెంగాల్ నుండి 2 మిలియన్ల మంది ముస్లిమే తరులు తరలివెళ్లినట్లు అంచనా (పాకిస్తాన్) మరియు తరువాత 1950లో మరో 2 మిలియన్ల మంది ముస్లిమేతరులు పశ్చిమ (భారతదేశం) బెంగాల్లోకి తరలివచ్చారు పశ్చిమ బెంగాల్ నుంచి తరలి వెళ్లిన ముస్లింలు సంఖ్య లక్షన్నర ఉంటుందని అంచనా.

మరణించిన వారి అంచనా 500,000 నుండి 1,000,000 వరకు ఉంటుంది . సాధారణంగా ఆమోదించబడిన సంఖ్య 500,000 వద్ద ఉంది.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India

“బ్రిటీష్ ప్రభుత్వం మధ్యవర్తిగా ఉంది మధ్యవర్తి కాకుండా”

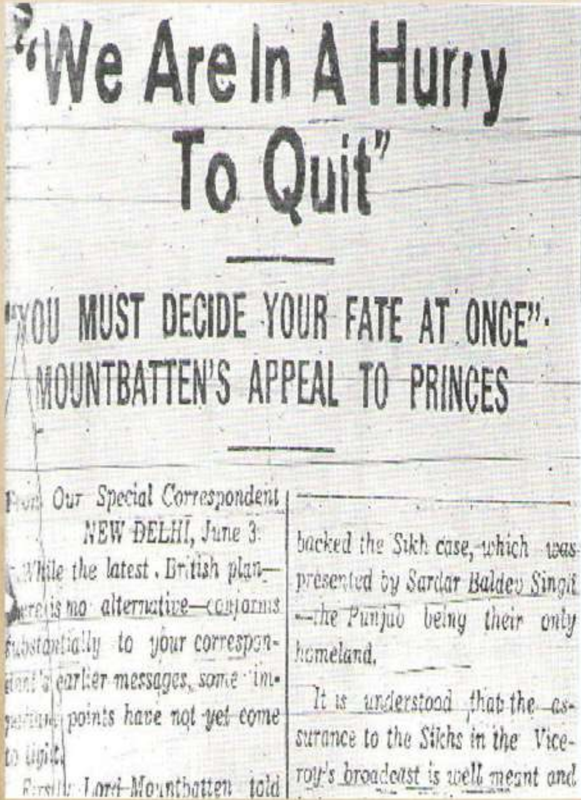
ఫిబ్రవరి 20 (1947) బ్రిటీష్ ప్రధాన మంత్రి క్లెమెంట్ అట్లీ హౌస్ ఆఫ్ కామన్స్ లో ప్రభుత్వం ,అధికారం అప్పగించాలని నిర్ణయించిందని మరియు 30 జూన్ 1948లోపు భారతదేశాన్నివదిలివేయండి అని ప్రకటించారు. అయితే మొత్తం ప్రక్రియ దాదాపు ఒక సంవత్సరం పాటు లార్డ్ మౌంట్ బాటన్ ఫార్వార్డ్ చేసాడు. మౌంట్బాటన్ మే 31, 1947 న లండన్ నుండి అధికార బదిలీని ముందుకు తీసుకెళ్లడానికి ఉత్తరువులతో న్యూఢిల్లీకి తిరిగి వచ్చాడు. జూన్ 2, 1947 చారిత్రాత్మక సమావేశంలో ఈ ప్రణాళిక విస్తృతంగా అంగీకరించబడింది. భారతదేశ విభజన నిర్ణయం ముందస్తు షరతులా ఉంది. సాధారణ మరియు మరింత నిర్దిష్టంగా భారతదేశం వంటి దేశం మతపరమైన అనుసరణల ఆధారంగా విభజించబడాలి అన్న పథకంపై సర్వత్రా వ్యతిరేకత వ్యక్తమైంది. దేశ విభజనలో నాయకులు తమ ఉజ్వల భవిష్యత్తును చూసుకున్నారు

జవహర్లాల్ నెహ్రూ, సర్దార్ పటేల్, ఆచార్య కృప్లానీ, సర్దార్ బల్దేవ్ సింగ్, సర్దార్లతో పాటు వైస్రాయ్ మౌంట్ బాటన్ అబ్దుర్ నిషర్, లియాఖత్ అలీ మరియు మొహమ్మద్ అలీ జిన్నా



Goverment Of India

చారిత్రాత్మక ప్రెస్ కాన్ఫరెన్స్:
జూన్ 4, 1947



"We Are In A Hurry To Quit"

"YOU MUST DECIDE YOUR FATE AT ONCE": MOUNTBATTEN'S APPEAL TO PRINCES

From Our Special Correspondent
NEW DELHI, June 3.

While the latest British plan—there is no alternative—conforms substantially to your correspondent's earlier messages, some interesting points have not yet come to light.

Firstly Lord Mountbatten told

backed the Sikh case, which was presented by Sardar Baldev Singh—the Punjab being their only homeland.

It is understood that the assurance to the Sikhs in the Viceroy's broadcast is well meant and

అనేక ప్రశ్నల అనంతరం న్యూఢిల్లీలో చారిత్రాత్మక విలేకరుల సమావేశం లార్డ్ మౌంట్ బాటన్ ప్రసంగించారు జూన్ 4, 1947. వైస్రాయ్ ప్రకటించినట్లుగా మునుపటి షెడ్యూల్ కంటే దాదాపు ఒక సంవత్సరం ముందుగా అధికార బదిలీకి ప్రణాళిక రచించారు. ఇక్కడ జనాభా తరలింపు చాల ముఖ్యమైనది. వైస్రాయ్ సమాధానం: " వ్యక్తిగతంగా నేను ప్రజలు బయటకు వెళ్లడం కోసం మాట్లాడను వారికీ వారే సహజంగానే వారు వెళ్లే మార్గం ఏర్పడుతుంది. . " (ది ట్రిబ్యూన్ జూన్ 5, 1947) సమయనుగుణంగానే 13 మిలియన్లకు పైగా ప్రజలు విభజన ఫలితంగా వలస వెళ్ళవలసి వచ్చింది.



దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

చారిత్రాత్మక ప్రెస్ కాన్ఫరెన్స్: జూన్ 4, 1947



అఖిల భారత ముస్లిం లీగ్ విభజనపై తీర్మానం చేసింది (ఇలస్ట్రేటెడ్ లండన్ న్యూస్ జూలై 5, 1947
(డిజిటల్ ఫోటో ఆర్కైవ్స్ NMML న్యూఢిల్లీ)

ఆల్ ఇండియా ముస్లిం లీగ్ జూన్ 9, 1947న న్యూఢిల్లీలోని ఇంపీరియల్ హోటల్లో సమావేశమైంది ఢిల్లీ. విభజన కోరుతూ చేసిన తీర్మానం వాస్తవంగా ఏకగ్రీవమైంది అనుకూలంగా 300 మరియు వ్యతిరేకంగా 10. జిన్నా తీర్మానం ఆమోదం గురించి పత్రికా ప్రకటన చేస్తూ కనిపించారు. చాలా మంది ముస్లిం లీగ్ నాయకులు పాకిస్తాన్ ని తూర్పు పడమర ముక్కలాగా విభజించడం పట్ల అసంతృప్తితో ఉన్నారు. 1971లో తూర్పు పాకిస్తాన్ డిపోయి బాంగ్లాదేశ్ ఏర్పాటు చేయవలసి వచ్చింది.

ఇలస్ట్రేటెడ్ లండన్ న్యూస్ జూలై 5, 1947 (డిజిటల్ ఫోటో ఆర్కైవ్స్ NMML న్యూఢిల్లీ)

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India

చారిత్రాత్మక ప్రెస్ కాన్ఫరెన్స్: జూన్ 4, 1947



2 జూన్ 1947న భారత నాయకులతో సమావేశం. మౌంట్ బాటన్ ఎడమవైపు నుండి: జిన్నా, లియాఖత్ అలీ ఖాన్, సర్దార్ అబ్దుర్ రబ్ నిష్టర్, సర్దార్ బల్దేవ్ సింగ్, ఆచార్య కృపలానీ, సర్దార్ పటేల్ మరియు పండిట్ నెహ్రూ.

జూన్ 4న, ప్రెస్ కాన్ఫరెన్స్లో, ప్రకటించిన వేగవంతమైన టైమ్ టేబుల్ ప్రకారం భారత వైస్రాయ్ లార్డ్ మౌంట్ బాటన్ తేదీని ప్రకటించారు14/15 ఆగస్టు నాటికి స్వాతంత్ర్యం. ఇది ఎవరైనా ఊహించిన దాని కంటే చాలా త్వరగా జరిగింది. భారత స్వాతంత్ర్య చట్టాన్ని బ్రిటిష్ పార్లమెంట్ జూలై 18న ఆమోదించింది.



Goverment Of India

సహ-ఉనికి: జీవిత మార్గం



ఇక్కడ వినాశనం
(2 ప్రపంచ యుద్ధం) గా పోలి ఉంది.
ది నాటా లాహోర్లోని బజార్ అయిన
తర్వాత ధ్వంసమైంది



'జాతీయత్వం యొక్క ప్రవేశద్వారం:
పంజాబ్‌లో మతపరమైన అల్లర్లు'

పంజాబ్లో ఘటనలు : దుకాణాలు మరియు
ఇళ్లకు నిప్పు పెట్టారు మందర్ గ్రామం, సమీపంలో
రావల్పిండి, మార్చి (1947)



మత అల్లర్లు యొక్క పరిణామాలు:
ధ్వంసమైన భవనాలు ,అమృత్సర్ ఫోటో
తీయబడింది ఒక సమయంలో ఆహారం
పొందేందుకు కర్ఫ్యూను సడలించారు



అల్లర్ల సమయంలో బ్రిటిష్ సైనికులు
అమృత్సర్ వీధుల్లో గస్తీ తిరుగుతున్నారు

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते
Goverment Of India

భారతదేశం ఐక్యతలో కాకుండా విభజనలో సార్వభౌమాధికార హెూదాను పొందడం విషాదకరం



THE VICEROY'S MESSAGE TO INDIA

INDIANS WARNED OF FUTURE RESPONSIBILITY

BRITISH PLAN PERSONAL TRIUMPH FOR VICEROY

ఎవరైతే దేశ విభజన అనివార్యమైనదిగా తెలుపుతూ అదే సమయంలో స్వాతంత్రం అనే గొప్ప బహుమతిని పొందటానికి సిద్ధంగా ఉండాలని చెబుతున్నారో అటువంటి వారు నా దృష్టిలో బ్రిటిష్ ఎరలో పడిన నాయకులు

బాబా ఖరాక్ సింగ్ పంజాబ్ సీనియర్ నాయకులు
(ది ట్రిబ్యూన్ జూన్ 25 1947

సర్ CJ. రాడ్క్లిఫ్
(30 మార్చి, 1899 - 1 ఏప్రిల్, 1977)



సర్ రాడ్క్లిఫ్, ఎవరైతే విభజన రేఖ గీయటానికి నియమించబడ్డారో అతను అంతకు ముందెన్నడూ భారత దేశాన్ని సందర్శించలేదు. భారత్ దేశ సంక్లిష్ట పరిస్థితులు అతనికి తెలియవు. అతన్ని మొదట పంజాబ్ బౌండరీ కమిషన్ వారు సంప్రదించినప్పుడు జూన్ 1948 నాటికీ ఆ పని పూర్తి చేయాలని తెలిపారు కానీ ఒక సంవత్సరం ముందుకు జరిపిన విభజన తేదీతో అతనికి కేవలం మూడు వారాల సమయం మాత్రమే లభించింది. ఈ రిపోర్ట్ తెలిపిన విధంగా వైస్రాయ్ వ్యక్తిగత విజయానికి సూచికగా ఈ విభజన ప్రక్రియ మొత్తం జరిగింది

"నిష్కపటంగా నేను అర్థం చేసుకోలేకపోతున్నాను...బ్రిటీష్ విభజన ప్రణాళికను ఆమోదించడానికి గల కారణాలతో నా ప్రభుత్వానికి నేను మద్దతివ్వడానికి కట్టుబడి ఉన్నాను... అయినప్పటికీ చెప్పడానికి చింతిస్తున్నాను.. ఒక వ్యక్తి తన జాతీయతను మతంతో మార్చుకుంటాడు... అనే ప్రమాదకరమైన సూత్రాన్ని అంగీకరించడం వల్ల భారతదేశ అంతర్యుద్ధాన్ని నివారించడంలో సహాయపడుతుందో లేదో నాకు తెలియదు తెలుసు." - విలియం డోబీ, MP. హౌస్ ఆఫ్ కామన్స్ (ది ట్రిబ్యూన్, జూన్ 6, 1947).

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



Goverment Of India

"WE SHALL NOT BE CARRIED AWAY BY RELIGIOUS CONSIDERATIONS"

Welfare of Kashmir Our First Concern

Sheikh Abdullah's Address to National Conference Workers

SRINAGAR, Oct. 11.—"You can rest assured that the National Conference will give out its opinion on the question of Kashmir joining the Indian Union or Pakistan after considering it solely from the point of view of the welfare and prosperity of our country. Religious and other prejudices will not stand in our way to find the correct solution of this important issue," said Sheikh Abdullah, President of the All India States People's Conference, addressing a gathering of National Conference workers at Mujahid Manzil.

Continuing, Sheikh Abdullah said: "Our Prime concern at this stage is the emancipation of 40 lakhs of people living in this State. We can consider the question of joining one or the other dominion only when we have achieved our objective. We cannot decide it so long as we are slaves. Of course, we will support accession to that dominion where our demand for freedom will be recognised and encouraged. We cannot join those who say that the issue of accession is to be decided by the Rajas, Nawabs and Nizams and not by the people."

Referring next to the "Quit Kashmir" slogan which was sponsored by him, he said: "This slogan meant nothing more than this that sovereignty belonged to the people of the State and that the Maharaja should rule as a constitutional monarch. The right of making or marring our destinies should be ours. This perfectly genuine demand was wrongly interpreted and the outside world was made to believe that I aimed at the deposition of the ruler. The people of Jammu and Kashmir States are inseparably connected with the nine crores of people living in the 562 Indian States. The States people are out to secure freedom from the unbridled aristocracy and establish democratic governments in all states. The ruler may be there, but only as constitutional heads. Power must be transferred to the people."—U.P.I.

SHEIKH ABDULLAH FLYING TO DELHI

SRINAGAR, Oct. 11.—Sheikh Abdullah, President, All-India States People's Conference, proposes to fly to New Delhi shortly to acquaint himself with the satyagraha movements in some of the Indian States. He will also arrange for the repatriation of those Kashmiris in India who wanted to return to Kashmir. Sheikh Abdulla will meet Pandit Jawaharlal Nehru during his stay in Delhi.—U.P.I.

INDIAN MUSLIMS PLEDGE LOYALTY

NEW DELHI, Oct. 11.—Syed Fazal Haq, a Muslim League leader of Orissa, has, in a statement, extended the support of the Muslims of Orissa to the Indian Dominion.

The Shia Political Conference from Bombay has also declared its whole-hearted loyalty to the Indian Union and has expressed determination to regard India as their motherland.

నేషనల్ కాన్ఫరెన్స్ కార్యకర్తలతో
షేక్ అబ్దుల్లా

सत्यमेव जयते

Goverment Of India

వలస

Ambala Cantt., Wednesday, July 21, 1948.

MISSING HINDUS AND SIKHS OF MULTAN AND MUZAFFARGARH

INSURE YOUR MOTOR VEHICLES

THE VANGUARD FIRE & GENERAL INSURANCE CO. LTD.

HEAD OFFICE: MADRAS.1.

ఈ వార్తాపత్రిక క్లిప్పింగ్ హర్యానాలోని అంబాలా లో తప్పిపోయిన హిందూ మరియు సిక్కు శరణార్థుల పేర్లను అక్షరక్రమంలో జాబితా చేసింది. విభజన జరిగిన వెంటనే ఉపఖండంలో లక్షలాది మంది పరిస్థితి ఎంత భయంకరంగామరియు అనిశ్చితంగా ఉందో ఇది వెలుగులోకి తెస్తుంది. కొన్ని కుటుంబాలు తమ బంధువులను హతమార్చటాన్ని ప్రత్యక్షంగా చూడగా , మరికొందరు తమ ప్రియమైన వారికి ఏమి జరిగిందో తెలియక నిరంతరం ఆందోళనలో ఉన్నారు.

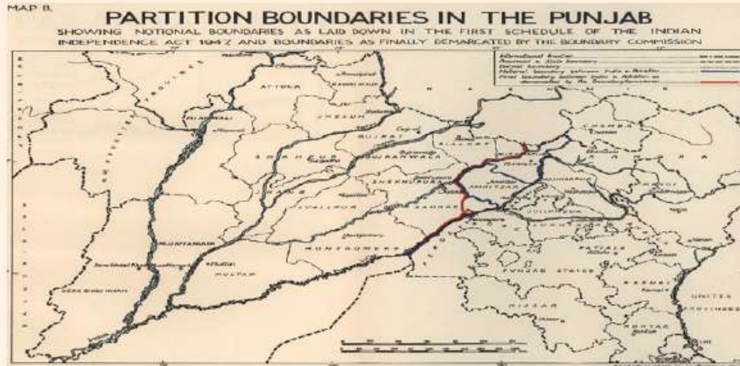
ప్రజలు సహాయం కోసం ప్రభుత్వానికి లేఖలు రాశారు, అయినప్పటికీ, మానవతా సంక్షోభాన్ని ఎదుర్కోవటానికి ప్రభుత్వం పోరాడుతున్నందున చాలా లేఖలకు సమాధానం ఇవ్వలేదు. ప్రజలు మాత్రం తమ తప్పిపోయిన బంధువులను మళ్లీ కనుగొంటారనే ఆశ మరియు నిరీక్షణను కూడా కలిగి ఉన్నారు.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते
Goverment Of India



పంజాబ్‌లో దేశ చివరి సరిహద్దులను చూపుతున్న మ్యాప్



జూన్ 1947లో, మౌంట్ బాటన్ సర్ సిరిల్ రాడ్‌క్లిఫ్ అనే బారిస్టర్‌ని రెండు బౌండరీ కమిషన్‌లకు అధ్యక్షత వహించమని కోరాడు - ఒకటి బెంగాల్‌కు.అతనికి భారతదేశం గురించి అవగాహన లేదు అలాగే ఇంతకు ముందు భారతదేశానికివెళ్ళలేదు. మౌంట్ బాటన్ దీనిని ఒక అనుకూలమైన అంశంగా భావించాడు, ఎందుకంటే ఎవరూ అతనిని పక్షపాతిగా ఆరోపించరు. సరిహద్దు కమిషన్ సభ్యులు సమానంగా విభజించబడ్డారు కానీ విభజనపై ఏకీభవి ంచలేకపోయారు.దీంతో నిర్ణయాలను రాడ్‌క్లిఫ్‌కు వదిలేశారు. అతను జూలై 8న భారతదేశానికి చేరుకొ ని ఆగస్టు 12 నాటికి తన నివేదికను పూర్తి చేశాడు.





सत्यमेव जयते

Goverment Of India

300,000 SEEK SAFETY IN INDIA

MASS EXODUS FROM MONTGOMERY: TREK BY BIGGEST CARAVAN

The staggering figure of 300,000 Sikh and Hindu refugees having moved within the past week from the Montgomery District into Indian territory was given on Tuesday to Pandit Nehru and Mr Liaquat Ali Khan by the military authorities when the two Premiers reached Montgomery travelling 102 miles by road, says a joint dispatch, dated September 2, from Press correspondents accompanying Pandit Nehru on his tour of the disturbed Punjab.

This caravan was perhaps the longest in history since at one time 150,000 persons were on the road spreading over 60 miles. A majority of them passed over the Sulaimanki bridge which was crossed by the refugees in 36 hours.

It is said that the moment this mass of refugees set foot on Indian soil they heaved a sigh of relief and some shouted *Azad Hindustan Zindabad*. This mass movement was mostly done by those who had bullock carts or animals for transport. Those who are to be carried by train number about 40,000 and are mostly in camps in Montgomery and Okara. When these are moved away within the next week or two, practically 90 per cent of the Sikh and Hindu population of Montgomery District would have moved into India.

According to military authorities there had been mass conversion of Sikhs and Hindus in certain areas and that several cases of abduction of women had occurred not only in villages but also while they were on the road to India. The casualties since the military took over were not more than 200.

Since the flare-up occurred on August 18 and lasted till August 25, the casualties occurred before the military took charge of the situation. According to civil authorities the total casualties are about 1,000 but a deputation of Congress leaders estimated them at 10,000.

3-Mile Long Procession

Pandit Nehru and Mr Liaquat Ali Khan were accompanied on Tuesday by Mr Karamat Ali, a Minister of the West Punjab Government. For about 40 miles they passed several

(Continued on page 7 col. 5)

వలస ప్రజల కాన్వాయ్(ప్రజా సమూహం) గ్రామాల ద్వారా వెళుతునప్పుడు ఎక్కువ మంది ప్రజలు వారు వెళ్ళిన గ్రామాల నుండి చేరుతూ కాన్వాయ్ పొడువుని 10 మైళ్ల నుండి 27 మైళ్ల కు పైగా వేలాది ప్రజలతో విస్తరించాయి.



East Punjab Situation

Muslims Pass Through Amritsar Safely

Hindu Village In Ambala Distt. Attacked

JULLUNDUR, Oct. 11.—No untoward incident was reported from nine out of thirteen districts of East Punjab, according to a communique issued here last evening.

Muslim refugee trains and foot convoys passed safely through Amritsar. Muslim soldiers, near cattle fair ground, Amritsar, robbed a Hindu of his purse.

Village Ganeshpur, in Ambala District, was attacked by Muslims, resulting in some casualties.

A Muslim caravan was fired at near Hissar but no casualty occurred

The shooting of a Hindu lawyer at Gurgaon led to some minor incidents.—A. P. I.

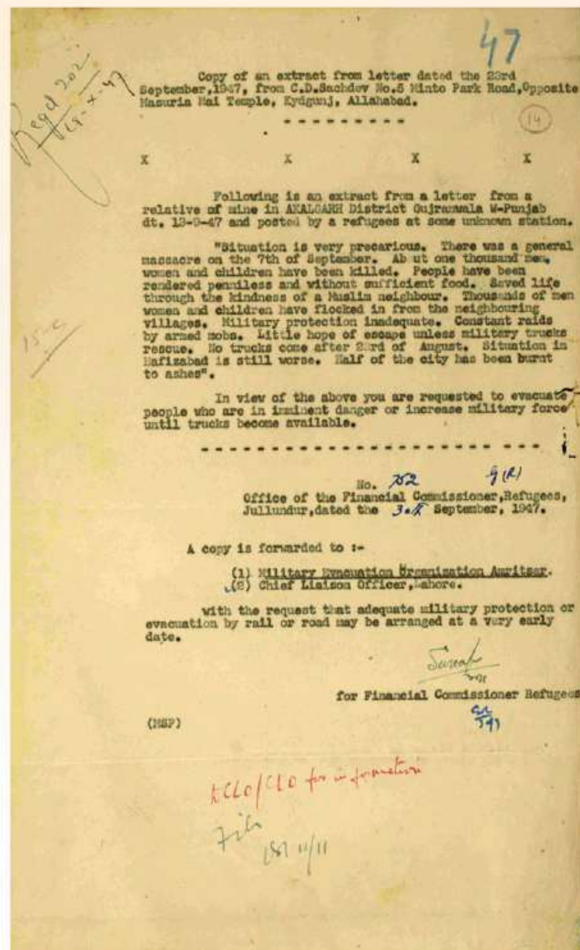
దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India




47

Copy of an extract from letter dated the 23rd September,1947, from C.D.Sachdev No.5 Minto Park Road,Opposite Masuria Mai Temple, Kydgunj, Allahabad.

- - - - - - - - -

X X X X

Following is an extract from a letter from a relative of mine in AKALGARH District Gujranwala W-Punjab dt. 13-9-47 and posted by a refugees at some unknown station.

"Situation is very precarious. There was a general massacre on the 7th of September. About one thousand men, women and children have been killed. People have been rendered penniless and without sufficient food. Saved life through the kindness of a Muslim neighbour. Thousands of men women and children have flocked in from the neighbouring villages. Military protection inadequate. Constant raids by armed mobs. Little hope of escape unless military trucks rescue. No trucks come after 23rd of August. Situation in Hafizabad is still worse. Half of the city has been burnt to ashes".

In view of the above you are requested to evacuate people who are in imminent danger or increase military force until trucks become available.

- -

No. 752 9(R)
Office of the Financial Commissioner,Refugees,
Jullundur,dated the 3.X September, 1947.

A copy is forwarded to :-

(1) Military Evacuation Organisation Amritsar.
(2) Chief Liaison Officer,Lahore.

with the request that adequate military protection or evacuation by rail or road may be arranged at a very early date.

for Financial Commissioner Refugees.

(MSP)

1947 నాటి హింస మరియు విభజన ప్రకటన ఫలితంగా లక్షలాది మంది ప్రజలు రాత్రికి రాత్రే తమ ఇళ్లను

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14

ఇదంతా 4 మార్చి 1947న ప్రారంభమైంది. ప్రధానంగా హిందువులు మరియు సిక్కులతో కూడిన ఊరేగింపుపై పోలీసులు కాల్పులు జరిపారు.
సుమారు 125 మంది తీవ్రంగా గాయపడ్డారు. లాహోర్‌లోని DAV కళాశాలకు చెందిన 10 మంది విద్యార్థులు చనిపోయారు.

మార్చి 6 ఉదయం నాటికి అమృత్‌సర్, జలంధర్ సహా పంజాబ్ అంతటా ప్రధాన పట్టణాలు, రావల్పిండి, ముల్తాన్,సియాల్‌కోట్‌లు మంటల్లో చిక్కుకున్నాయి.



రావల్పిండి అల్లర్ల నుండి బయటపడిన కొందరు



రావల్పిండిలో అల్లర్లు, మార్చి 1947



Goverment Of India

SIMLA, FRIDAY, OCTOBER 3, 1947 THE TRIBUNE 3

2,000 Hindus and Sikhs Killed Near Tandlianwala

23,000 Persons Starving at Wah Camp

Military Trucks Attacked By Mob

17 KILLED: 16 INJURED

241 WOMEN ABDUCTED

Refugee Convoy from Sargodha Side Attacked

"This Communal Carnage Must Stop".—Nazimuddin

50 Per Cent HOUSES DESTROYED AT FEROZEPUR

FLOODS SUBSIDE

60-Hour Continuous Rain At Hoshiarpur

RAILWAY TRACK WASHED AWAY

PAKISTAN'S APPEAL TO BRITAIN

DELICATE ISSUES

"Conflict Disaster For Both"

EAST PUNJAB GOVERNMENT PROMULGATES TWO MORE ORDINANCE

EAST PUNJAB UNIVERSITY

Ordinance Issued

LORD ISMAY FLYING TO LONDON

MOUNTBATTEN VISITS FLOOD AFFECTED AREAS IN DELHI

HOUSES COLLAPSE AT JULLUNDUR

LIAQUAT ALI MEETS FRONTIER GOVERNOR

శరణార్థులు రోడ్డుపై హింసను ఎదుర్కోవడమే కాకుండా శతాబ్దపు అత్యంత ఘోరమైన వరదలలో కూడా బాధితులు.కాన్వాయ్ లో ప్రమాదకరమైన ప్రయాణం చేసిన ప్రజలు ఆకలి, వ్యాధి, అలసట మరియు ప్రకృతి యొక్క కఠినమైన పరిస్థితులను ఎదుర్కోవలసి వచ్చింది. ఉపఖండం యొక్క కుండపోత రుతుపవనాలను సహిస్తూ, వారు తడి చిత్తడి నేల మరియు భారీ వర్షపాతం గుండా ప్రయాణించారు. 3 అక్టోబర్ 1947 నాటి యొక్క సిమ్లా ఎడిషన్ నుండి వచ్చిన ఈ వార్తాపత్రిక కథనం, భయంకరమైన పరిస్థితులలో ప్రయాణించి పంజాబ్‌కు చేరుకున్న శరణార్థులపైభారీ వర్షాలు మరియు వరదలు చూపిన ప్రభావాన్ని వివరిస్తుంది. పంజాబ్ అంతటా జలంధర్ మరియు ఫిరోజ్‌పూర్ వంటి అనేక నగరాలు నీటితో మునిగిపోయి విద్యుత్తు లేకుండా ఉన్నాయి.



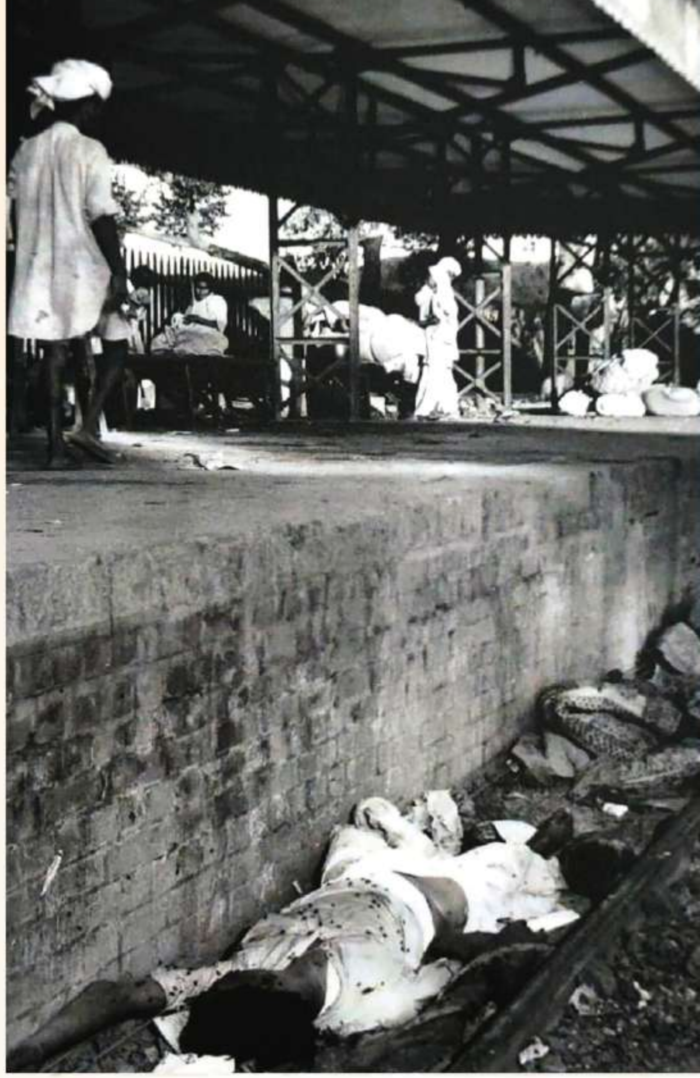


పశ్చిమ బెంగాల్‌లోని రానాఘాట్‌లో రవాణా కోసం ఎదురుచూస్తున్న శరణార్థులు.

పంజాబ్‌తో పోలిస్తే బెంగాల్‌లో దశాబ్దాలుగా కొనసాగుతున్న ప్రజల వలసలు మరియు పునరావాసం భిన్నమైన రూపాన్ని సంతరించుకుంది. అధికారులు సంక్షోభాన్ని తగ్గించి చూపించి తూర్పు బెంగాల్ నుండి వలస వచ్చినశరణార్థులను వారి ఇళ్లకు తిరిగి వెళ్ళమని వారికి సహాయాన్ని నిరాకరించారు.



Goverment Of India



పట్టాలు చూసి విజయం సాధించాలని కలలు కన్నాం,
కాని అవే పట్టాలు కలలను చిదిమేసాయి.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

REGISTERED No. L. 4.

Editor's Office (Liddell's Press) Telephone No:- 556

Manager's Office (Bantony) Telephone No:- 646

The Sunday Tribune

"TRIBUNE" Office at Bantony Opposite Telegraph Office.

VOL. LXVII. NO. 242 — SIMLA, SUNDAY, OCTOBER 12, 1947 — PRICE SIX PICE

10,000 HINDUS AND SIKHS IN DANGER AT JHELUM

PEOPLE STRANDED IN CITY: NO FOOD TO EAT

MUSLIM MOB ATTACKS CONVOY

700 PERSONS KILLED BY HOOLIGANS

(From Our Own Correspondent)

LUDHIANA, Oct. 11—Lives of 10,000 Hindus and Sikhs residing at present in Jhelum City are not safe and if immediate help is not given to them, they will be in great danger.

This information was given by a leading contractor of that place to the "Tribune" correspondent.

He further stated that their convoy of 2,400 Hindus and Sikhs left Jhelum on September 25 last, on which day thousands of Muslim hooligans, led by Baluch military men, attacked Hindus and Sikhs. [illegible] had no alternative except to die or fight bravely.

This contractor, continuing, said that Hindus and Sikhs fought bravely at that time and as a result two Baluch military men were shot dead.

Deaths of these Muslim military men enraged Muslim hooligans as well as other Baluchis, who were busy in helping hooligans in loot and murder. Then they attacked Hindus and Sikhs residing in a Muslim mohallah and in Gobind-pura, where Hindus and Sikhs suffered heavily.

It is estimated that nearly 700 Hindus and Sikhs were killed as a result of this attack.

Cash, ornaments and property worth lakhs of rupees were looted by Muslim hooligans from these mohallas. This contractor, concluding, said that all Hindus and Sikhs are confined to their houses in Jhelum city and they have nothing to eat.

ది సండే ట్రిబ్యూన్, అక్టోబర్, 1947

The Tribune

Editorial Staff Telephone No:- 556

VOL. LXVII. NO. 226 — SIMLA, FRIDAY, SEPTEMBER 26, 1947 — PRICE ONE ANNA

500,000 Hindus & Sikhs Held Up

West Punjab Govt. Stops Movement Of Convoys To India

MUSLIM REFUGEE TRAINS ALSO STRANDED

SETBACK TO EVACUATION OF PEOPLE IN DISTRESS

Exchange Of Population

340 Sikhs and Hindus killed, 250 wounded

West Punjab Govt. Announcement

Stray Assaults on Hindus & Sikhs

E. PUNJAB SITUATION

Village Attacked By Muslim Mob

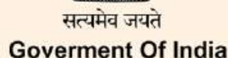
Gurdaspur Distt. Incident

ILLICIT WEAPONS RECOVERED IN KARNAL DISTT.

ది సండే ట్రిబ్యూన్, అక్టోబర్, 1947

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

విభజన సమయంలో, వారు (హిందువులు మరియు సిక్కులు) అనుభవించిన విషాద అనుభవాలు వారుభారతదేశంలో స్థిరపడిన చాలా కాలం తర్వాత కూడా వారి జ్ఞాపకాలలో తాజాగా ఉన్నాయి. 6 జూన్ 1947న జాకోబాబాద్‌లో, 17 డిసెంబర్ 1947న హైదరాబాద్ లో మరియు 6 జనవరి 1948న కరాచీలో మతపరమైన ఘర్షణలు సంభవించాయి, ఈ వర్గాల్లో ఇటువంటి భయాందోళనలు సృష్టించబడ్డాయి, ఇది సింధ్ నుండి భారీ వలసలకు దారితీసింది. నవంబర్ 1947లో సింధ్ నుండి వలస వచ్చిన వారి సంఖ్య 2,50,000, ఇది విపరీతంగా పెరిగి జనవరి 1948లో 4,78,000 మరియు జూన్ 1948లో 10,00,000కి చేరుకుంది.కర్ఫ్యూ తర్వాత కూడా కొన్ని ఇళ్లను దోచుకోవడానికి ప్రయత్నించారు డాన్ (కరాచీ),

Panic Abates In Karachi

DAWN

Curfew extended till 8 am on Friday: 9 looters shot dead by police: over 1000 arrested

Sikhs' arrival in city without information was cause of trouble

Tojo admits he advised Hirohito to declare war

08 జనవరి 1948 మైనారిటీల భద్రత కోసం భారత్‌కు పాకిస్థాన్ ప్రభుత్వం హామీ కానీ వాస్తవ చిత్రం భిన్నంగా ఉంది.

कहना कुछ करना कुछ ?

మైనారిటీల భద్రత కోసం భారత్‌కు పాకిస్థాన్ ప్రభుత్వం హామీ కానీ వాస్తవ చిత్రం భిన్నంగా ఉంది. 17 జూలై 1947

1,200 SINDI SIKHS FOR EVACUATION

KARACHI, Dec. 2.

Twelve hundred Sikhs of De-harja village of Nawabshah district having lost employment, are anxious to leave Pakistan for India. It is learnt that they have requested Mr. Sriprakasa, High Commissioner for India in Pakistan, that they should be escorted by Hindus to India.—UPI.

1200 మంది సింధీ సిక్కులు ఉపాధి కోల్పోయారు మరియు భారతదేశానికి ఎస్కార్ట్ చేయమని అభ్యర్థించారు. - ది

- ది పయనీర్ 24 డిసెంబర్, 1947

DAWN

Ajmer events cause flare-up in Hyderabad: 27 killed, 16 injured on Wednesday

హైదరాబాద్ (సింధ్)లో 27 మంది మృతి, 16 మందికి గాయాలు డాన్ (కరాచీ), 19 డిసెంబర్ 1947

हैदराबाद (सिंध)లో

सिन्ध के हिन्दू खतरेमें

शीघ्र स्थानान्तरण किया जाय

१२२ मरे २१९ घायल

कराचीकी स्थिति अब काबूमें

1948 జనవరి 6న కరాచీలో జరిగిన మత హింసలో 122 మంది మరణించారు మరియు 219 మంది గాయపడ్డారు. 10జనవరి, 1948, ఆజ్

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



Goverment Of India



బొంబాయిలో కొత్త గృహాల కోసం బయలుదేరడానికి సిద్ధమవుతున్నప్పుడు రేవు వద్ద శరణార్థుల గుంపు.

కరాచీ మరియు ముంబయి మధ్య ఓడలో ప్రయాణించే పెద్ద సంఖ్యలో ప్రజలు సింధ్ నుండి వలస వచ్చారు. శరణార్థుల తరలింపు కోసం భారత ప్రభుత్వం తొమ్మిది స్టీమర్లను నియమించింది మరియు పర్షియన్ గల్ఫ్ లైన్ యొక్క స్టీమర్లు కూడా ముంబైకి వెళ్లే మార్గంలో కరాచీలో ఆగిన సమయంలో ప్రజల ను ఎక్కించుకున్నాయి.

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



Goverment Of India



రైళ్లలో స్థలం కోసం శరణార్థులు కష్టపడుతున్నారు

విభజన సమయంలో భారతదేశం మరియు పాకిస్తాన్ మధ్య తిరిగే ప్రజలు రైల్వేలను విస్తృతంగా ఉపయోగించారు. భారతదేశం మరియు పాకిస్తాన్ మధ్య సంప్రదింపుల ద్వారా రైలు రవాణా చేపట్టబడింది మరియు ఇరువైపుల నుండి ప్రతిరోజూ 5-6 రైళ్లు కదిలాయి. మృతదేహాలు మరియు గాయపడిన వ్యక్తులతో రైళ్లు తమ చివరి గమ్యస్థానాలకు చేరుకోవడం గురించి అనేక భయానక కథనాలు ఉన్నాయి.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

PUNJAB NEWSLETTER

WOMEN JUMP INTO WELL TO AVOID CAPTURE

FROM OUR STAFF CORRESPONDENT

The story of 90 women of the little village of Thoha Khalsa, Rawalpindi District, who drowned themselves by jumping into a well during the recent disturbances, has stirred the imagination of the people of the Punjab.

They revived the Rajput tradition of self-immolation when their menfolk were no longer able to defend them. They also followed Mr Gandhi's advice to Indian women that in certain circumstances even suicide was morally preferable to submission.

Thoha Khalsa, situated at the foot of a hill, until recently belonged to members of a minority. It was small, prosperous and pretty.

About a month ago, a communal army, 3,000 strong, armed with sticks, tommy guns and hand grenades surrounded it. The villagers defended themselves as best they could. They had two guns which they put to good use. But in the end they had to raise the white flag.

Negotiations followed. A sum of Rs 10,000 was demanded by the besiegers. It was promptly paid. The intruders gave a solemn assurance that they would not come back. The promise was broken the next day.

They returned to demand more money and in the process hacked to death 40 of the defenders. Heavily outnumbered, they were unable to resist the onslaught. Their women held a hurried meeting and came to the conclusion that all was lost except their honour. Following the example of Indian women of bygone days, they decided to evade inglorious capture. Ninety women jumped into a small well. Only three were saved. There was not enough water in the well to drown them all.

విభజన సమయంలో మహిళలు చాలా బాధలు పడ్డారు. విభజన సమయంలో వారి అనుభవం పురుషుల కంటే చాలా భిన్నంగా ఉంది. వారిని అపహరించి, అత్యాచారం చేసి అనేకమందిని వ్యభిచార రొంపిలోకి అమ్మేశారు. చాల మందిని తమ మతాన్ని మార్చుకోవాలని , వారి కుటుంబాన్ని చంపిన పురుషులను వివాహం చేసుకోవాలని బలవంతం చేయబడ్డారు. అదనంగా, వారి స్వంత కుటుంబ సభ్యులు తరచుగా కుటుంబ పరువును కాపాడటానికి వారిని చంపడానికి పూనుకున్నారు. భారత ప్రభుత్వం 33,000 మంది మహిళలను అపహరించినట్లు నివేదించగా, పాకిస్తాన్ ప్రభుత్వం 50,000 మంది మహిళలను అపహరించినట్లు అంచనా వేసింది. కానీ ఈ గణాంకాలు బాధల పరిధిని చాలా తక్కువగా అంచనా వేసాయి.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India

THE TRIBUNE

Trace Out And Restore Abducted Women

Future Of Country And Nation At Stake

—Rajen Babu

NEW DELHI, Feb. 18.—Broadcasting from Delhi last evening in connection with the "Abducted Women's Week", Dr. Rajendra Prasad, the Congress President, said that it was the most urgent duty of every Congressman to give all assistance in the task of tracing out and restoring abducted women.

What had happened in India and Pakistan in the recent past was enough to disgrace the name of any country specially of this sub-continent whose people had the reputation of being men of peace, said Dr. Rajendra Prasad. Abducting a woman during a period of unrest was a great sin but not restoring that woman even when peace was established was a much greater sin. It was decided to hold this week so that the abducted women could be traced out in both the dominions and sent back to their homes and people, and the Congress President hoped that all possible help and co-operation would be forthcoming from the public.



Women had always held a place of honour in the Indian social life and what had happened recently was a complete negation of their past traditions, he added. The future of the country depended on how they would treat their women and how much respect they would show them. "If women of India are not given due respect, it would only mean ruin of the country and the nation" Dr. Rajendra Prasad said.

He appealed to the people to work for this cause with honesty of purpose and help in restoring all abducted women irrespective of the community or province to which they belonged.—A.P.I.

MORE THAN 12,000 ABDUCTED WOMEN NOW RECOVERED

Reports received from East Punjab regarding the recovery of abducted women indicate that from December 6 to May 8, the number of Muslim women recovered from East Punjab and East Punjab States is 8,088. Non-Muslim women recovered from Western Pakistan number 4,091.

– డాక్టర్ రాజేంద్ర ప్రసాద్

అశాంతి సమయంలో ఒక స్త్రీని అపహరించడం చాలా పాపం, కానీ శాంతి స్థాపించబడినప్పటికీ ఆ స్త్రీని వెనక్కి తీసుకు రాకపోవటం చాలా పెద్ద పాపం!

SIMLA, TUESDAY, FEBRUARY 17 1948

RECOVERY OF ABDUCTED WOMEN AND CHILDREN

Inter-Dominion Machinery To Be Set Up

NEW DELHI, Feb. 16.—It is understood that a suitable machinery is being set up to implement the decisions of the inter-dominion conference for the recovery of women and children in the states

work to the United Council of Relief and Welfare of which she is the head.

A conference of state representatives of Patiala, Nabha, Faridkot, Kapurthala, Simla States, Bharatpur, Alwar and

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



ప్రజా సమూహం గా అత్యధిక సంఖ్యలో ప్రజలు వలస వచ్చారు, వేడి మరియు కుండపోత వర్షాల మధ్య వందలాదిమైళ్ల దూరం నడిచారు. నడిచే కొద్దీ ప్రజా సమూహాలు, 10 మైళ్ల నుండి 27 మైళ్ల వరకు విస్తరించి, పదుల సంఖ్యలో ఉండే ప్రజా సమూహాలు పొడవు గ్రామాల నుండి వేలాది మంది ప్రజల చేరికతో మైళ్ల కు విస్తరించాయి.



Goverment Of India



భారతదేశ విభజనతో శరణార్థుల చిత్రాలు, కొందరు ఎద్దుల బండ్లపై, మరికొందరు కాన్వాయ్‌లపై లేదా నడుచుకుంటూ వలస వెళుతున్నారు

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

బెంగాల్‌లో ప్రజల రోజువారీ జీవితంలో జలమార్గాలు ముఖ్యమైన పాత్ర పోషించాయి, వలసలు విస్తృతంగా పడవలను ఉపయోగించాయి.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

TROOPS BEAT OFF MOB ATTACK ON VILLAGE NEAR DELHI

MISCREANTS SNIPE FROM HOUSES IN DARYAGANJ, ESCAPE

STRAY STABBING CASES IN BABAR ROAD AREA

(By Our Special Correspondent)

NEW DELHI, Saturday.—There was recurrence of trouble in the Daryaganj area this evening when some Muslim rioters entrenched themselves behind a house and a mosque in the Faiz Bazar area and began firing on passersby.

One person was killed and two were injured. The police and the military took immediate action, overcame opposition and occupied the house. The rioters beat a hasty retreat through a back-lane. A military picket has been stationed in the area.

The police today carried out a number of searches to recover arms and ammunition illegally held. A Muslim house on Barakhamba Road and another on Keeling Road were searched this morning by the police aided by the military. Some weapons are reported to have been recovered, and in one Muslim house a number of guns were found against licences issued by the N.-W.F.P. Government.

A shot was fired on the occupants of 6 Keeling Road today, but the identity or the community is not known. This house has been occupied by a refugee family from Lahore. The bullet hit the window glass pane. The police is investigating the incident.

Letters To The Editor

PATHETIC PLIGHT OF ABDUCTED GIRLS

A lot of talk is going on both in the press and on the platform regarding the plight of abducted girls who have been the victim of inhuman aggression on both sides of the Indo-Pakistan border. This talk is of little use so long as speedy success does not attend our efforts to recover these unhappy sisters.

It is an open secret that the Pakistan authorities are not co-operating in this matter and have no intention to restore our girls. This is evident from the following facts:

(i) The relative numbers as put out by the Pakistan's highest officials are grossly exaggerated.

(ii) Pakistan is denying access to our officers to N.-W.F.P., Rawalpindi, Jhelum and Gujrat. These are exactly the areas to which Hindu and Sikh girls have been taken away.

(iii) The number of victims handed over by Pakistan is in the first place very small. Secondly, very few young girls have been recovered.

(iv) There are harrowing tales of young girls being sold as slaves in the Frontier Province.

POSTPONING THE AGONY

The East Punjab University Syndicate has decided to postpone the examinations of the "1947 candidates". It has really come as a shock to those students who were thinking of adopting some means to earn our livelihood, after having taken the examinations. But now they will have to wait for their examinations.

To us the examinations are nothing but a long standing agony, which we wish to end as soon as possible. Let us be assured that the examinations will not be postponed any further.

INDERJEET.

Jubbulpore.

కాన్వాయ్ లు ముఖ్యంగా గుంపుల దాడికి గురయ్యే అవకాశం ఉంది ప్రజలు ఆశ్రయం, పారిశుద్ధ్యం, ఆహారం లేదా నీరు లేకుండా నడిచారు. వ్యాధులు ,అలసట ఆకలి మరియు అలసటతో మరణించిన వేలాది మంది వృద్ధులు మరియు పిల్లలు.

పాకిస్థాన్ అప్పగించిన బాధితుల సంఖ్య చాలా తక్కువ. రెండవది చాలా తక్కువ మంది యువతులు రక్షించబడ్డారు. ఫ్రాంటియర్ ప్రావిన్స్‌లో యువతులు బానిసలుగా విక్రయించబడతారనే భయం కరమైన కథనాలు ఉన్నాయి.



Goverment Of India



మా వాటా భూమిలో ఉన్న ప్రత్యేకత ఏమిటి, దాని కోసం మీరు మా నుండి ప్రతిదీ తీసుకున్నారు

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

బతుకు పోరాటం

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India



అనిశ్చితి భారం

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



జీవితంలో ప్రతి ఉదయం మనం చిరునవ్వుతో మేల్కొంటాము!

అక్కడి దృశ్యం చూసి ఇప్పుడు కన్నీళ్లు కూడా రక్తంలా మారాయి

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



మనుషులు మరియు రైలు, రెండు ఒకే గమ్యం వైపుకి కదులుతున్నాయి,
కాని ప్రయాణం ధ్వంసమైంది

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



విభజన నాటి శ్రవణ్ కుమార్

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India

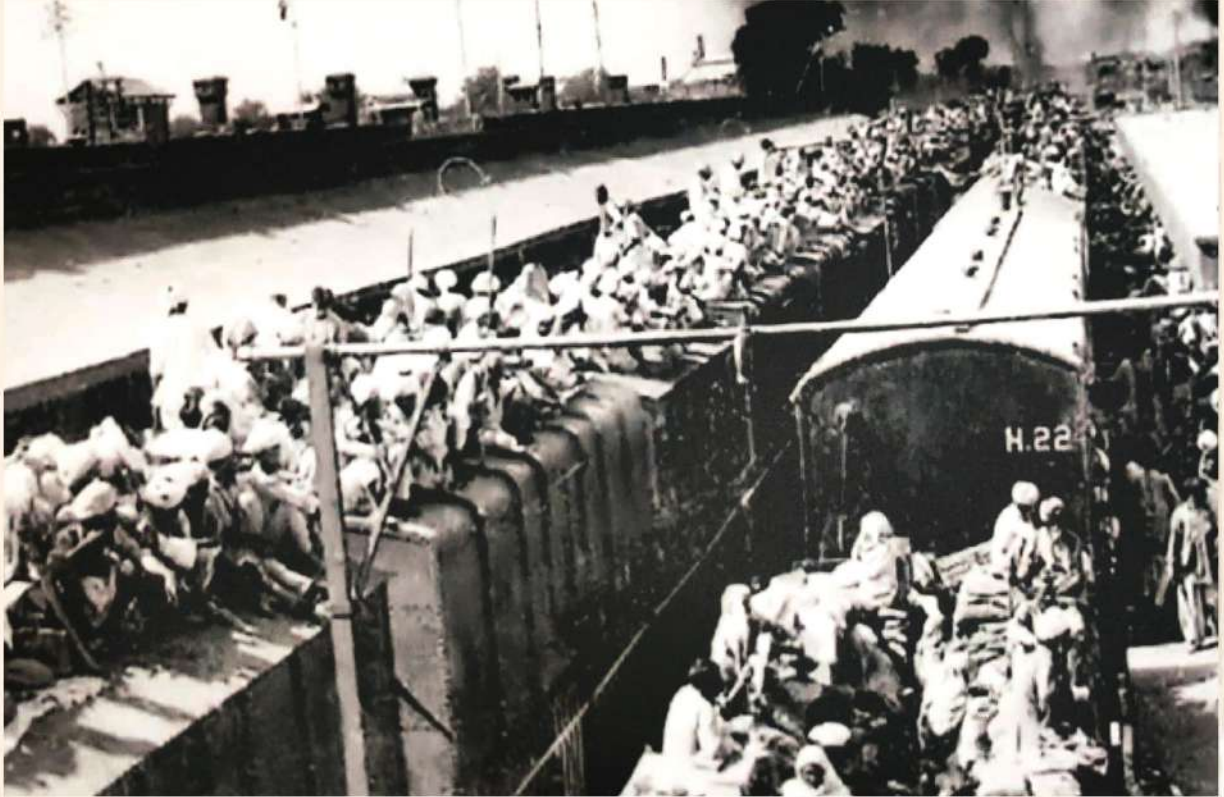


మార్కెట్‌లు ఇక్కడ జనసాంద్రత ఉండేవి, నేడు ఈ శిథిలాలు ఆశ్రయాన్ని కూడా విక్రయించలేకపోతున్నాయి

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



Goverment Of India



రైళ్లు విభజన భారాన్ని మోశాయి

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

ఏళ్ల తరబడి వ్యవసాయం చేసిన రోటీని చూసి కన్నీరు మున్నీరైంది

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



ఈ క్రూరత్వాలు మరియు హింసతో పోల్చినప్పుడు మీ బరువు నొప్పి చాలా ఎక్కువ కాదు

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



సంప్రదాయాలు, హక్కులు, వారసత్వం మరియు బంధుత్వం...
అన్ని గాలి వీచుకకు వదిలి

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India

చివరి రైలును పట్టుకోవడానికి చాలా కష్టపడుతున్నారు
కొత్త ప్రారంభం యొక్క ఆశ

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



ఎవరు మామ లేదా బంధువు ఎవరు...?
ఇది కేవలం రెండు బ్రెడ్ ముక్కలు మరియు ఒక కప్పు నీరు మాత్రమే

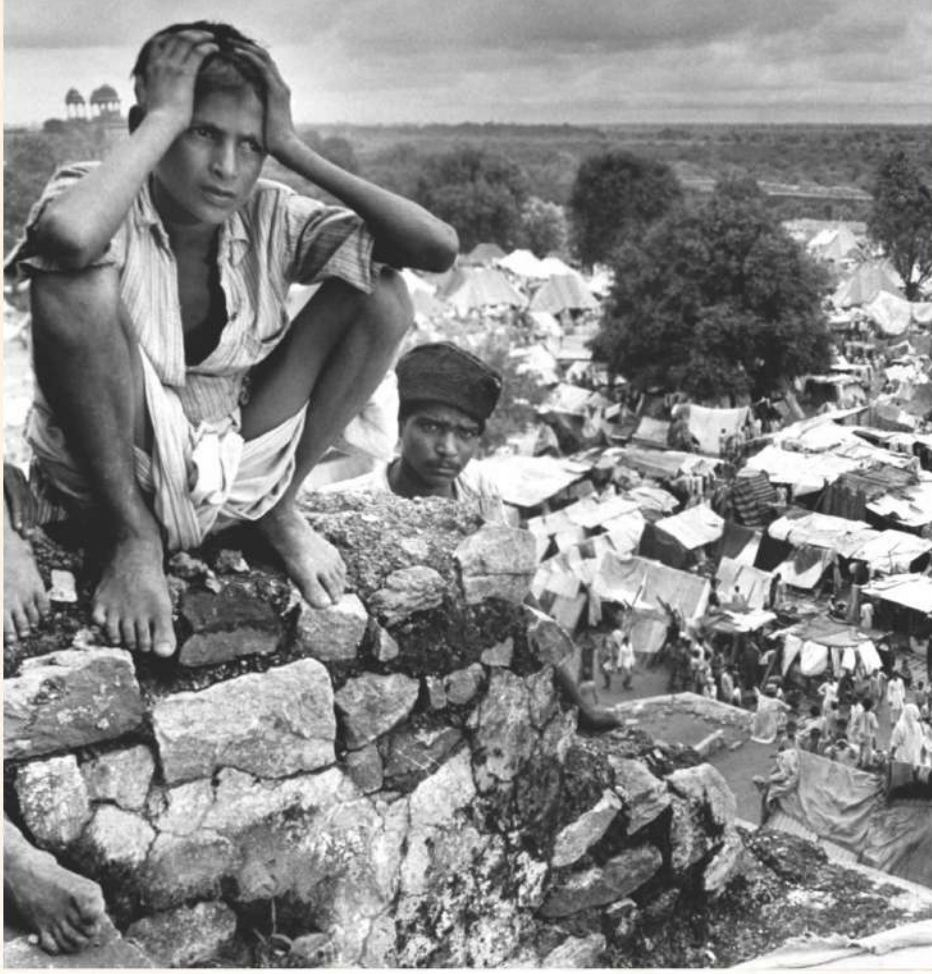
దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India

శరణు



సామూహిక స్థానభ్రంశం యొక్క అత్యంత విషాదకరమైన అంశం ఏమిటంటే, తమ ఇళ్లను విడిచిపెట్టి, కొత్త వాటిని నిర్మించాల్సిన వారు తమను తాము నిర్వాసితులుగా లేదా శరణార్థులుగా భావించడం. వారు ఇప్పుడు ఎక్కడికి చేరుకున్నా,ఎంతకాలం అక్కడ నివసించినా వారి ఇల్లును మాత్రం ఎప్పటికి విడిచిపెట్టారు.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



వారసత్వం, వారసత్వం మరియు ఆభరణాలు జీవితం
కేవలం శరీరం పైన తొడుగులు మరియు అనిశ్చిత జీవితం మాత్రమే
మిగిలిపోయింది



ఆ నిస్సహాయ కళ్లలో చాలా బాధ ఉండాలి..

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



Goverment Of India



నీరు.. హిందువు, ముస్లిము అనే తేడా లేదు



Goverment Of India

FOOT CONVOYS MOVING TOWARDS INDIA

REWARI CLEAR OF MUSLIM REFUGEES

A military spokesman said on Friday that more non-Muslim foot
convoys are moving towards India. Column No 20, now 64,550 strong
wi.h 1,549 bullock-carts, is moving towards Manga. This column
has been joined by another convoy of 5,000 from Nankana Sahib.
At Manga, Column No 19, 50,000
strong, is expected to join Column
No 20 before moving into India.
Column No 21, nearly 60,000 strong,
passed Balloki Head on October 22.
Column No 22, nearly 50,000 strong,
passed the headworks on Thursday.
A non-Muslim foot convoy, 15,000
strong, has arrived at Tandlianwala
from Awagat, and another column,
35,000 strong, has arrived at Awagat
from Marwala.

ట్రిబ్యూన్ సెప్టెంబర్ 26, 1947

REFUGEE CAMPS IN W. PUNJAB

CONDITIONS UNSATIS-FACTORY

LAHORE, Oct. 11.—Sardar
Sampuran Singh, Deputy High
Commissioner for India in Paki-
stan, who left Lahore on October
8 on a tour of Lyallpur, Chiniot,
Lalian and Sargodha returned to
Lahore yesterday. He visited
refugee camps at all these places
to see for himself the conditions
which generally were not satis-
factory, states a Press Note
issued by the office of the Deputy
High Commissioner for India in
Pakistan, Lahore.

The Press Note adds: "There
is scarcity of food and the sani-
tary conditions everywhere need
improvement.

The provision of non-Muslim
guards for some of these refugee
camps, where it does not exist,
is considered most essential.

Dr. Lehna Singh, District
Liaison Officer, Sargodha, met
Sardar Sampuran Singh and ap-
prised him of the conditions in
the refugee camps at Darya Khan,
Bhakhar and Mianwali.—A.P.I.

Kripalani's Advice to Workers

BOMBAY, Oct. 11.—An advice
to the workers to follow the ideals
of truth and non-violence of
Mahatma Gandhi, to abstain
from unnecessary strikes and fol-
low the guidance of nation's lead-
ers, was given by Acharya J. B.
Kripalani, the Congress Presi-
dent, addressing a workers' meet-
ing this morning.

Acharya Kripalani added that
the Congress had placed the in-
terest of the nation above sec-
tional interest which was the only
way of establishing Kisan Raj
in the country.

The Congress President also
addressed a meeting of Congress
workers at Jinnah Hall today,
held in celebration of Gandhi
Jayanti.—A.P.I.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

STAR TEA CO.

Amrita Bazar Patrika

Steamers With Refugees Arrive

Refugees getting into the waiting trains which took them to Ananda camp in Orissa.

Milk is being given to children before refugees got on the train which took them to Ananda camp in Orissa.
Photos by "Patrika" Staff Photographer.

ARRIVAL OF EVACUEES BY STEAMERS

Disembarkation At Shalimar: Majority Sent To Orissa State

Van Zeeland Unable To Form Belgian Govt.

ATROCITIES IN E. BENGAL

Condemnation By All-India Sikh Conference

Armed Mob Raid Burdwan Village

Raiders Dispersed By Police Firing

PURE GHEE
100% GUARANTEED
INDIAN GHEE TRADING CO.

THE SLOGAN TELLS THE STORY
better biscuits
BRITANNIA

BUSH BI-FOCAL TONE...
Another famous feature of
BUSH RADIO
RADIONICS
Props: Southend Engineering Co., Ltd.
DEALERS.

పశ్చిమ బెంగాల్ ప్రభుత్వం చిట్టగాంగ్, నారాయణ్‌గంజ్, బారిసాల్ మరియు చాంద్‌పూర్ నుండి కలకత్తాకు శరణార్థులను తీసుకురావడానికి పదిహేను స్టీమర్‌లను ఏర్పాటు చేసింది. శరణార్థులు బెంగాల్ సరిహద్దును దాటినఇతర మార్గాలలో బెంగాల్-ఇంటర్-బెంగాల్ రైళ్లు మరియు ఖుల్నా-గోలాండో ప్యాసింజర్‌లో చేరారు. ఈ నివేదికలో నారాయణగంజ్ నుండి షాలిమార్ ఘాట్ వద్దకు స్టీమర్ చేరుకుంటుంది.

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



Goverment Of India



ఒకప్పుడు జాతరల్లోనే అంతగా తెలియని వ్యక్తుల రద్దీ కనిపించింది. నేడు రొట్టె మరియు ఆశ్రయం అందించే ఎవరైనా బంధువు అయ్యారు

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14



STEADY MOVEMENT OF REFUGEE CONVOYS

SPECIAL TRAIN SENT TO KASUR TO EVACUATE NON-MUSLIMS

(By Our Special Correspondent)

"Movement of refugees from the East Punjab to Pakistan and also in the opposite direction is going on steadily and well. The trains are moving with greater regularity and military motor transport as well as civilian motor lorries which have volunteered for this work are evacuating refugees from both sides," declared a military spokesman at a Press conference in New Delhi on Saturday.

The military spokesman, however, added that it was obvious that railways and motor transport would only make a very small bite on the problem of evacuating refugees, which in the ultimate analysis would have to be tackled by route marches. Quite big movements of refugees on foot in both directions had already taken place and further big movements were being mounted.

There had been some attacks on refugee convoys but in general this vast movement of refugees was going on without any incident. A convoy of refugees proceeding to Taran Taran had been attacked but the troops had taken action and the attackers had been dispersed.

About 15,000 refugees had moved to Kasur under escort. A special train was being sent to Kasur to evacuate non-Muslim refugees.

Arms and ammunition had been recovered in Qadian where 4,000 Muslims had moved in.

Two cases of small-pox had been reported from a non-Muslim refugee camp in Pathankot.

In Amritsar Muslim refugees were being moved in motor transports to Pakistan.

Looting In Sialkot

Looting and arson is continuing in Sialkot. A non-Muslim refugee train was stopped here but troops fired on the attackers and the train proceeded to India via Narowal.

In Lahore 5,000 refugees still re-

తూర్పు పంజాబ్ నుండి పాకిస్తాన్‌కి మరియు వ్యతిరేక దిశలో ఇరు పక్షాల శరణార్థుల తరలింపు స్థిరంగా మరియుచక్కగా సాగుతోంది. రైళ్లు మరింత క్రమబద్ధంగా కదులుతున్నాయి మరియు సైనిక మోటారు రవాణాతో పాటు ఈ పనికి స్వచ్ఛందంగా ముందుకు వచ్చిన పౌర మోటారు లారీలు శరణార్థులను తరలిస్తున్నాయి.
అని శనివారం న్యూఢిల్లీలో విలేకరుల సమావేశంలో సైనిక ప్రతినిధి ప్రకటించారు.





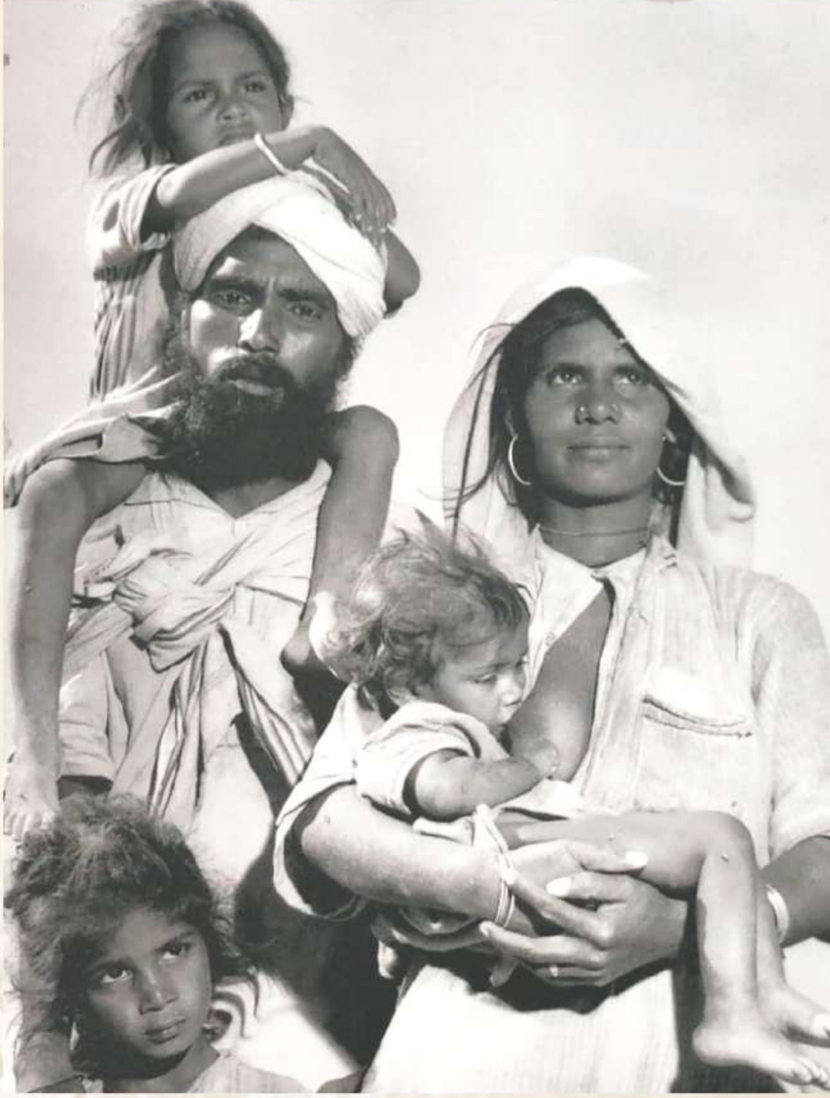
ఆ దృశ్యం ఇలాగే ఉంది.... జనాలు ఆత్మపై నిలబడినట్లే!

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



Goverment Of India

ఆశిస్తున్నాము



సరిహద్దులో కొత్త ప్రపంచాన్ని సృష్టిద్దాం రండి.
కొత్తగా ప్రారంభిద్దాం......

దేశ విభజన భయానక రోజు
ఆగష్టు 14



सत्यमेव जयते

Goverment Of India

FAITH IN GOVERNMENT ESSENTIAL FOR PEACE

GANDHIJI ASKS PEOPLE NOT TO TAKE LAW INTO OWN HANDS

People should leave the Government free to administer law and not take it into their own hands, said Mahatma Gandhi in his post-prayer speech on Saturday.

Gandhiji referred to the days in 1915 when he lived under the late Principal Rudra's roof. He was as staunch a Christian as he was a son of India. It was he who brought Gandhiji into contact with the late Hakim Ajmal Khan and Dr Ansari, both of whom looked upon Hindus, Muslims and other Indians with even affection and regard.

He knew that thousands of Hindus received free treatment from Hakim Saheb. He was without doubt the loved 'vaidya' of Delhi. Were those men to be classed as [illegible]? It was a matter of shame that Dr Ansari's daughter, Zohra, and her husband, Dr Shaukatullah Khan, should have to abandon their home and live in a hotel for fear of Hindus and Sikhs.

He was free to confess that he would lose all interest in life, if Muslims who had produced such men could not live with perfect safety in the Union. It was suggested to him that the Muslims were all fifth columnists in the

(Contd. on back page col. 4)

ప్రజలు చట్టాన్నితమ చేతుల్లోకి తీసుకోకుండా చట్టాన్ని నిర్వహించే స్వేచ్ఛను ప్రభుత్వానికి విడిచిపెట్టాలని మహాత్మాగాంధీ శనివారం తన ప్రార్థనానంతర ప్రసంగంలో అన్నారు.

– ది హిందుస్థాన్ టైమ్స్ వీక్లీ
(ఆదివారం, 14 సెప్టెంబర్, 1947)



Goverment Of India

దేశ విభజనలో ప్రాణాలు కోల్పోయిన, స్థానభ్రంశంతో తీవ్ర బాధలకు గురైన లక్షలాది భారతీయులకు వందనాలు

దేశ విభజన భయానక రోజు

ఆగష్టు 14